



Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/임금률 및 임금 지급일 통지문 및 확인서
Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/뉴욕 주 노동법 섹션 195.1 에 의거
Notice for Multiple Hourly Rate Employees/여러 시간당 수당을 받는 직원을 위한 통지문

1. Employer Information/회사 정보

Name/회사명: _____

Doing Business As (DBA) name(s)/사업체명: _____

FEIN (optional/선택): _____

Physical Address/실제 주소: _____

Mailing Address/우편 주소: _____

Phone/전화: _____

2. Notice given/통지 제공 시기:

At hiring/고용 시

Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday/임금률, 청구 수당 또는 임금 지급일 변경 이전

3. Employee's rate(s) of pay for each type of work or shift/각 업무 형태 또는 교대 근무 시간에 대한 직원의 임금률

_____에 대한 시간당 per hour for/ \$ _____

_____에 대한 시간당 per hour for/ \$ _____

_____에 대한 시간당 per hour for/ \$ _____

4. Allowances taken/수령 수당:

None/없음

Tips per hour/시간당 팁 _____

Meals per meal/식사 수당 _____

Lodging/숙소 _____

Other/기타 _____

5. Regular payday/정기 임금 지급일: _____

6. Pay is/급여 주기:

Weekly/매주

Bi-weekly/2 주마다

Other/기타 _____

7. Overtime Pay Rate(s) for each type of work or shift/각 업무 형태 또는 교대 근무 시간에 대한 직원의 초과 근무 임금률

This must be at least 1½ times the worker's weighted average of the multiple rates of pay for the week, with few exceptions. The weighted average is the total regular pay divided by the total hours worked in the week. The overtime rate may vary from week to week depending on how many hours you worked at each rate of pay. The overtime rate may vary from week to week./이는 몇 가지 예외를 제외하고 근로자의 주당 여러 임금률에 대한 가중 평균의 최소 1.5 배여야 합니다. 가중 평균은 총 정규 급여를 주당 총 근무 시간으로 나눈 값입니다. 초과 근무 임금률은 각 임금률에서 근무한 시간에 따라 주마다 다를 수 있습니다. 초과 근무 임금률은 주마다 다를 수 있습니다.

8. Employee Acknowledgement/직원 확인란:
 On this day I have been notified of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday on the date given below. I told my employer what my primary language is./본 일자에 본인은 본인의 임금률, 초과 근무 임금률(해당되는 경우), 수당 및 아래 명시된 지정 임금 지급일에 대한 통지를 받았습니다. 본인은 고용주에게 본인의 모국어가 무엇인지 알렸습니다.

Check one/하나만 체크:

I have been given this pay notice in English because it is my primary language./본인의 모국어가 영어인 관계로, 이 임금 통지문 영어로만 받았습니다.

My primary language is/본인의 모국어는 _____입니다. I have been given this pay notice in English only, because the Department of Labor does not yet offer a pay notice form in my primary language./노동부에서 본인의 모국어로 된 급여 고지서를 아직 제공하지 않은 관계로 영어로만 이 급여 통지를 받았습니다.

Print Employee's Name/직원 정자체 이름

Employee's Signature/직원 서명:

Date/날짜

Preparer's Name and Title/작성 대행인 이름 및 직책

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years./직원은 본 양식의 서명된 사본을 받아야 합니다. 고용주는 원본을 6 년간 보관해야 합니다.

Please note: It is unlawful for an employee to be paid less than an employee of the opposite sex for equal work. Employers also may not prohibit employees from discussing wages with their co-workers./참고사항: 동일한 업무에 대해 이성 직원보다 적은 급여를 지급하는 것은 불법입니다. 고용주는 직원들이 직장 동료들과 임금을 논의하는 것 또한 금지할 수 없습니다.